BXL-SFN16

MANUAL (p. 2)
Stand fan

ANLEITUNG (S. 3)
Standventilator

MODE D'EMPLOI (p. 5)
Ventilateur sur pied

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 7)
Staande ventilator

MANUALE (p. 9)
Ventilatore con supporto

MANUAL DE USO (p. 10)
Ventilador de pedestal

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 12.)
Állványos ventilátor

KÄYTTÖOHJE (s. 14)
Jalustatuuletin

BRUKSANVISNING (s. 15)
Stående fläkt

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 17)
Ventilátor s podstavcem

MANUAL DE UTILIZARE (p. 19)
Ventilator cu picior

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 20)
Ανεμιστήρας δαπέδου

BRUGERVEJLEDNING (s. 22)
Ventilator med fod

VEILEDNING (s. 24)
Stående vifte

05-03-2012

ENGLISH

Base and stand assembly:

1. Take out the base and stand parts from the box.
2. Turn the height adjustor counterclockwise, and draw the steel tube out of the stand. Then turn the height adjustor clockwise to secure it.
3. Insert the stand into the base, fit the screw nut to the stand from the bottom of the base and fasten it.
4. Adjust the height to meet you requirements for the fan's height.

Fan head and column assembly:

1. Unscrew the knob on the bottom of the fan body.
2. Put the extension column into the hole of the fan body, then tighten the knob to secure it.
3. Remove the spinner and the plastic nut from the front side of the motor shaft and then tighten the plastic nut. (Figure 1)

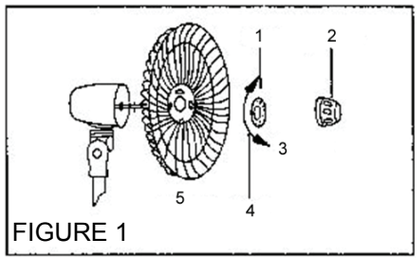


FIGURE 1

1. Lock
2. Spinner
3. Grill Lock
4. Nut
5. Plastic

4. Insert the blade into the shaft, making sure the stopper pin is clipped into the groove of the blade. Screw the spinner counterclockwise to tighten the blade. (Figure 2)

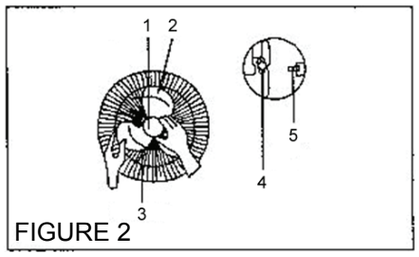


FIGURE 2

1. Spinner
2. Lock
3. Blades
4. Groove
5. Stopper pin

5. Put the front grill onto the rear grill and close the clips to tighten both the front and rear grills together.

Operating instructions

Speed function:

Use the "speed" switch to turn the fan "on/off" and adjust the speed by pressing the switch tone of the following numbers:

0-Off 2-Medium
1-Low 3-High

Rotate function:

To start the fan rotating, press the rotate knob located at the top of the motor casing.
To get the directional airflow, pull the rotate knob.

Angle function:

Unscrew the angle knob, adjust the fan head to the desirable angle by holding the fan head, then tighten the knob.

Timer function:

Press the timer and choose a time between 0 to 60 minutes.

Maintenance:

- To keep the fan clean, wipe it with a soft cloth with a mild detergent. Be careful not to use abrasives to clean the plastic parts of the fan.
- To ensure that the fan keeps functioning properly, apply drops of clean motor oil to the front and back bearings of the motor every 12 months.
- Before storage, clean the fan completely, then put the plastic bag over the fan and store in a cool dry place.

Caution:

- To understand fan operation, read all these instructions carefully before use.
- Always match the power with the rated voltage and frequency of fan.
- Don’t insert fingers, or any other objects through the grill when the fan is operating.
- Disconnect the power cord when relocating the fan.
- Unplug the fan before cleaning it.

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Montage des Fußes und Ständers:

1. Nehmen Sie die Bauteile für den Fuß und den Ständer aus der Verpackung.
2. Drehen Sie die Höheneinstellung im Gegenuhrzeigersinn und ziehen Sie das Stahlrohr aus dem Ständer. Drehen Sie die Höheneinstellung anschließend im Uhrzeigersinn fest.
3. Stecken Sie den Ständer in den Fuß, schrauben Sie die Schraubenmutter von der Unterseite des Fußes aus auf den Ständer und drehen Sie diese fest.
4. Stellen Sie die Höhe des Ventilators entsprechenden Ihren Anforderungen ein.

Montage des Ventilatorkopfes und der Säule:

Schrauben Sie die Schraube auf der Unterseite des Ventilatorkörpers ab.
Stecken Sie die Verlängerungssäule in die Öffnung des Ventilatorkörpers und ziehen Sie anschließend die Schraube fest.

1. Entfernen Sie die Scheibe und die Plastikmutter von der Vorderseite der Antriebachse und ziehen Sie anschließend die Plastikmutter fest. (Abbildung 1)

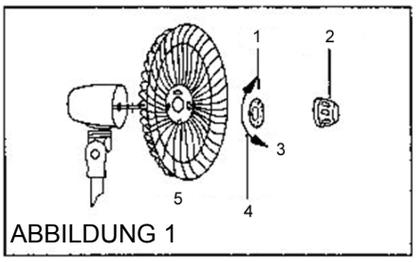


ABBILDUNG 1

1. Verschluss
2. Scheibe
3. Gitterverschluss
4. Mutter
5. Plastik

2. Schieben Sie das Blatt auf die Achse und achten Sie darauf, dass der Haltestift in die Nut auf dem Blatt einrastet. Schrauben Sie die Scheibe im Gegenuhrzeigersinn auf dem Blatt fest. (Abbildung 2)

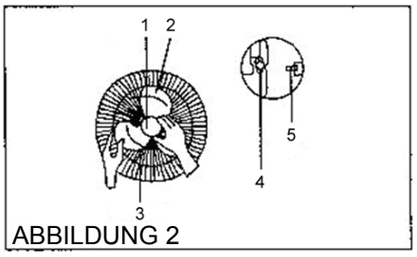


ABBILDUNG 2

1. Scheibe
2. Verschluss
3. Blatt
4. Nut
5. Haltestift

3. Setzen Sie das vordere Gitter auf das hintere Gitter und schließen Sie die Verschlüsse, um beide Gitter miteinander zu verbinden.

Bedienungsanleitung

Geschwindigkeitseinstellung:
Bitte verwenden Sie den „Speed“-Schalter, um den Ventilator ein-/auszuschalten und stellen Sie die Geschwindigkeit ein, indem Sie den Schalter in die folgenden Stellungen stellen:
0 - Aus 2 - Mittel
1 - Niedrig 3 - Hoch

Rotationsfunktion:

Um die Rotation einzuschalten, drücken Sie den Rotationsknopf auf dem Antriebsgehäuse.
Ziehen Sie den Rotationsknopf für einen direkten Luftfluss heraus.

Winkeleinstellung:

Lösen Sie die Winkelschraube und stellen Sie den Ventilatorkopf in den gewünschten Winkel, wobei Sie den Ventilatorkopf festhalten. Drehen Sie die Schraube anschließend fest.

Timer-Funktion:

Drücken Sie den Timer und wählen Sie eine Zeit zwischen 0 bis 60 Minuten.

Pflege:

- Reinigen Sie den Ventilator mit einem weichen Tuch und mildem Lösungsmittel. Achten Sie darauf, keine Scheuermittel für die Reinigung der Plastikteile des Ventilators zu benutzen.
- Um sicherzustellen, dass der Ventilator richtig funktioniert, geben Sie alle 12 Monate einige Tropfen sauberen Motorenöls auf die vorderen und hinteren Antriebslager.
- Reinigen Sie den Ventilator vor der Lagerung vollständig. Ziehen Sie anschließend die Plastiktüte darüber und bewahren Sie den Ventilator an einem kühlen, trockenen Platz auf.

Vorsicht:

- Um die Funktionsweise des Ventilators zu verstehen, lesen Sie vor der Nutzung bitte sorgfältig alle Anweisungen durch.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Nennwerte der Stromversorgung den angegebenen Spannungs- und Frequenzwerten des Ventilators entspricht.
- Bitte stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Gitter, wenn der Ventilator eingeschaltet ist.
- Ziehen Sie den Stromstecker, bevor Sie den Ventilator umstellen.
- Ziehen Sie den Stecker des Ventilators, bevor Sie ihn reinigen.

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:
Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:
Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:
- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Assemblage du pied et de la base :

1. Retirez la base et les éléments du pied de sa boîte.
2. Tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre l'anneau de réglage en hauteur et faites sortir le tube en acier hors du pied. Ensuite, tournez dans les sens des aiguilles d'une montre l'anneau de réglage en hauteur pour le bloquer.
3. Insérez le pied dans la base, placez l'écrou sur le pied et sur le fond de la base et serrez-le.
4. Ajustez le pied à la hauteur désirée.

Assemblage de la tête du ventilateur et de la colonne :

Desserrez le bouton rotatif sur le fond de la coque du ventilateur.
Faites entrer la colonne d'extension dans le trou de la coque du ventilateur, ensuite, serrez à nouveau le bouton rotatif.

1. Retirez le nez du rotor et l'écrou en plastique de la face avant de l'axe du moteur et serrez ensuite l'écrou en plastique. Figure 1

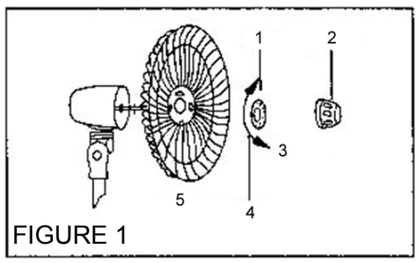


FIGURE 1

1. Verrou
2. Nez du rotor
3. Blocage de la grille
4. Écrou
5. Plastique

2. Insérez l'hélice sur l'axe, vérifiez que la goupille d'arrêt est insérée dans la rainure de l'hélice. Vissez le nez du rotor dans le sens horaire pour serrer l'hélice. Figure 2

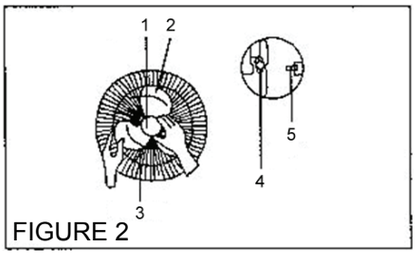


FIGURE 2

1. Nez du rotor
2. Verrou
3. Hélice
4. Rainure
5. Goupille d'arrêt

3. Placez la grille avant sur la grille arrière et fermez les attaches pour les fixer ensemble.

Instructions de fonctionnement

Réglage de la vitesse :
Veuillez utiliser le sélecteur de vitesse pour allumer ou éteindre le ventilateur. Réglez la vitesse en appuyant les boutons numérotés de la façon suivante :
0-Arrêt du ventilateur 2-Vitesse moyenne
1-Faible vitesse 3-Vitesse élevée

Fonction d'oscillation :

Pour faire tourner le ventilateur, appuyez le bouton rotatif situé sur le sommet du boîtier du moteur.
Pour fixer la direction du débit d'air, tirez le bouton rotatif.

Fonction d'inclinaison :

Dévissez le bouton rotatif d'inclinaison, réglez l'inclinaison à l'angle voulu en maintenant la tête du ventilateur, ensuite serrez le bouton rotatif.

Fonction de minuterie :

Appuyez le bouton de minuterie et choisissez la durée de 0 à 60 minutes.

Maintenance :

- Pour que votre ventilateur reste propre, essuyez-le avec un chiffon doux et un détergent non agressif. Ne pas utiliser des produits abrasifs pour nettoyer les éléments en plastique du ventilateur.
- Pour maintenir un bon fonctionnement du ventilateur, appliquez quelques gouttes d'huile propre de moteur sur les roulements avant et l'arrière du moteur tous les 12 mois.
- Avant de ranger le ventilateur à un endroit sec et frais, nettoyez-le complétement et placez-le dans un emballage en plastique.

Avertissement :

- Avant d'utiliser le ventilateur, veuillez lire toutes ces instructions d'utilisation pour bien comprendre son fonctionnement.
- Veuillez contrôler que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation correspondent à celles du ventilateur.
- Ne pas introduire les doigts ou tout autre objet à travers la grille quand le ventilateur est en fonctionnement.
- Débranchez le cordon d'alimentation avant de déplacer le ventilateur.
- Débranchez le ventilateur avant de le nettoyer.

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :
Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :
Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :
- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

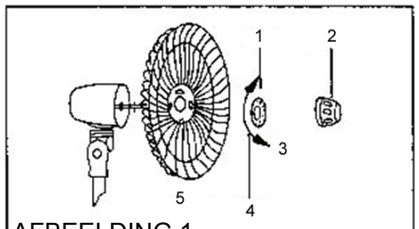
NEDERLANDS

Voetstuk- en standaardmontage:

1. Haal de onderdelen van het voetstuk en de standaard uit de doos.
2. Draai de hoogteverstelling linksom, en trek de stalen buis uit de standaard. Draai vervolgens de hoogteverstelling rechtsom om het vast te zetten.
3. Plaats de standaard in het voetstuk, bevestig de schroefmoer tegen de standaard aan de onderkant van het voetstuk en zet het vast.
4. Pas de hoogte van de ventilator aan u behoefte aan.

Montage van de ventilatorkop en kolom:

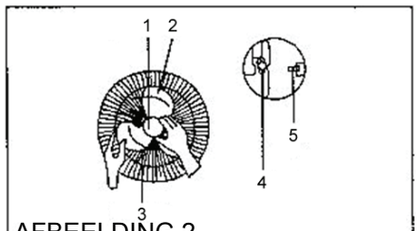
1. Draai de knop aan de onderkant van het ventilatorlichaam los.
2. Zet de kolomverlenging in het gat van het ventilatorlichaam, draai vervolgens de knop om het vast te zetten.
3. Verwijder de spinner en het plastic moer aan de voorzijde van de motoras en draai vervolgens de plastic moer vast. (Afbeelding 1)



AFBEELDING 1

1. Vergrendeling
2. Spinner
3. Korfvergrendeling
4. Moer
5. Kunststof

4. Plaats het blad op de as, zorg ervoor dat de aanslagpen in de groef van het blad valt. Schroef de spinner linksom om het blad vast te zetten. (Afbeelding 2)



AFBEELDING 2

1. Spinner
2. Vergrendeling
3. Bladen
4. Groef
5. Aanslagpen

5. Zet de voorste beschermkorf tegen de achterste beschermkorf en sluit de vergrendeling om zowel de voorste als de achterste beschermkorf tegen elkaar te bevestigen.

Gebruiksaanwijzing

Snelheidsfunctie:

Gebruik de "snelheid"-schakelaar om de ventilator "aan/uit" te schakelen en pas de snelheid aan door op de schakelaar met de volgende nummers te drukken:

0-Uit 2-Matig
1-Laag 3-Hoog

Zwenkfunctie:

Om het zwenken van de ventilator te starten, druk op de zwenkknop welke te vinden is bovenop de motorbehuizing.Om de directionele luchtstroom te krijgen, trek aan de zwenkknop.

Hoekfunctie:

Draai de hoekknop los, pas de ventilatorkop onder de gewenste hoek aan door de ventilatorkop vast te houden, draai vervolgens de knop vast.

Timer-functie:

Druk op de timer en kies een tijd tussen 0 tot 60 minuten.

Onderhoud:

- Gebruik een zachte vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel om de ventilator te reinigen. Gebruik geen schuurmiddelen om de plastic onderdelen van de ventilator schoon te maken.
- Zorg ervoor dat de ventilator goed blijft functioneren, breng elke 12 maanden druppels schone motorolie aan op de voor- en achterlagers van de motor.
- Vóór opslag, reinig de ventilator volledig, verpak vervolgens in de plastic zak en sla op een koele droge plek op.

Voorzichtig:

- Lees vóór gebruik alle instructies zorgvuldig door om de bediening van de ventilator te begrijpen.
- Zorg ervoor dat de voeding met de nominale spanning en frequentie van de ventilator overeenkomen.
- Steek geen vingers, of andere voorwerpen door de korven wanneer de ventilator functioneert.
- Haal de stekker uit het stopcontact vóór het verplaatsen van de ventilator.
- Haal vóór het schoonmaken de stekker van de ventilator uit het stopcontact.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Montaggio della base e del supporto:

1. Estrarre dalla scatola le parti della base e del supporto.
2. Ruotare in senso antiorario il regolatore dell'altezza e tirar fuori il tubo di acciaio fuori dal supporto. Quindi ruotate il regolatore di altezza in senso orario per bloccarlo.
3. Inserire il supporto sulla base, inserire i dadi delle viti sul supporto dal fondo della base ed allacciateli.
4. Regolate l'altezza al fine di raggiungere le vostre necessità per quanto riguarda l'altezza del ventilatore.

Assemblaggio della colonna e testata ventilatore:

Svitate la manopola alla base del corpo del ventilatore.
Posizionate la colonna di estensione nel foro del corpo del ventilatore, quindi stringete la manopola per assicurala.

1. Rimuovete il rotatore ed il dado di plastica dalla parte posteriore dell'albero motore e quindi stringete il dado in plastica. (Figura 1)

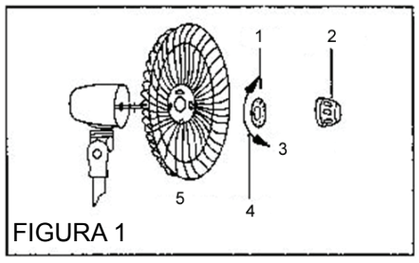


FIGURA 1

1. Blocco
2. Rotatore
3. Blocco griglia
4. Dado
5. Plastica

2. Inserire la pala nell'albero, assicurandovi che il blocco sia incastrato nella scanalatura della pala. Avvitare il rotatore in senso antiorario per stringere la pala. (Figura 2)

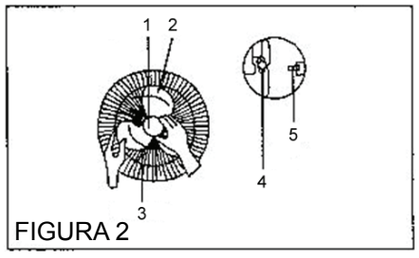


FIGURA 2

1. Rotatore
2. Blocco
3. Pale
4. Scanalatura
5. Blocco

3. Posizionare la griglia frontale sulla griglia posteriore e chiudere le pinze per stringere insieme entrambe le griglie.

Istruzioni di funzionamento

Funzione velocità:
Vi preghiamo di utilizzare il selettore "velocità" per accendere/spegnere il ventilatore e regolarne la velocità utilizzando i seguenti numeri sul selettore:
0-Off 2-Medio
1-Lento 3-Veloce

Funzione di rotazione:

Per attivare la funzione di rotazione, premete la manopola di rotazione posizionata sopra il contenitore del motore.
Per avere invece la ventilazione direzionale tirate verso l'alto la manopola di rotazione.

Funzione inclinazione:

Svitate la manopola di inclinazione, regolate la testa del ventilatore all'angolo desiderato, stringete la manopola mantenendo la testa nella direzione corretta.

Funzione timer:

Premere il timer e scegliere un tempo tra 0 e 60 minuti.

Manutenzione:

- Per mantenere il ventilatore pulito, pulirlo con un panno soffice con un detergente non abrasivo. Prestate attenzione a non usare abrasivi per pulire le parti in plastica del ventilatore.

- Per assicurarvi che il ventilatore mantenga le proprie funzioni in modo adeguato, applicate gocce di olio per motori sui cuscinetti anteriore e posteriore del motore ogni 12 mesi.
- Prima di riporlo e conservarlo durante la stagione invernale, ripulite il ventilatore completamente, quindi posizionate una borsa o copertura di plastica sopra di esso in un posto fresco ed asciutto.

Precauzione:

- Per capire il funzionamento del ventilatore, vi preghiamo di leggere attentamente tutte queste istruzioni prima dell'uso.
- Vi preghiamo di utilizzare solo l'alimentazione e la frequenza adatte al ventilatore.
- Vi preghiamo di non inserire le dita, o altri oggetti attraverso le griglie mentre il ventilatore sta funzionando.
- Scollegate il cavo di alimentazione mentre spostate il ventilatore.
- Scollegate il ventilatore prima di ogni pulizia.

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Cómo ensamblar la base con el pedestal

1. Saque la base y las partes del pedestal de la caja.
2. Gire el ajuste de altura en el sentido contrario de las manecillas del reloj, saque el tubo de acero del pedestal. Luego, gire el ajuste del pedestal en el sentido de las manecillas del reloj para que quede bien ajustado y seguro.
3. Introduzca el pedestal dentro de la base, coloque el tornillo y la tuerca del pedestal en la parte inferior de la base y apriételos.
4. Ajuste la altura del ventilador a la altura deseada.

Cómo ensamblar la cabeza y la columna del ventilador

Desatornille la perilla en la parte inferior del cuerpo del ventilador.
Coloque la columna de extensión en el orificio del cuerpo del ventilador y luego apriete la perilla para que quede segura en su lugar.

1. Retire el rotor y la tuerca de plástico de la parte anterior del eje del motor y luego apriete la tuerca de plástico. (véase la figura 1)

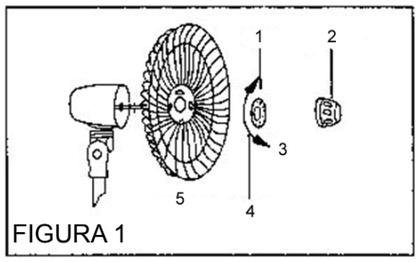


FIGURA 1

1. Seguro
2. Rotor
3. Seguro de la rejilla
4. Tuerca
5. Plástico

2. Introduzca el aspa en el eje, asegurándose de que el botón de detención está inserto en el orificio del aspa. Atornille el rotor en el sentido contrario de las manecillas del reloj para ajustar el aspa. (véase la figura 2)

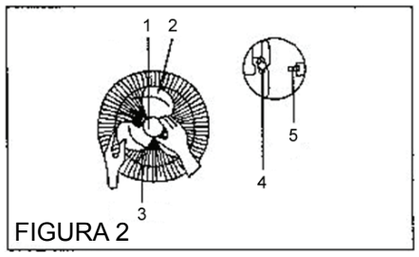


FIGURA 2

1. Rotor
2. Seguro
3. Aspas
4. Orificio
5. Botón de detención

3. Coloque la rejilla anterior sobre la rejilla posterior y cierre los seguros para que la rejilla anterior con la rejilla posterior calcen totalmente.

Instrucciones de Funcionamiento

Función velocidad:

Por favor use la perilla denominada “velocidad” para encender y apagar el ventilador y para ajustar la velocidad. Puede seleccionar las siguientes velocidades de acuerdo al número:

0- Apagado 2-Moderada
1- Baja 3-Alta

Función Rotación:

Para que el ventilador comience a rotar de un lado a otro, oprima el botón rotar ubicado en la parte superior de la carcasa del motor.
Para fijar el flujo de aire, tire el botón rotar hacia arriba.

Función inclinación:

Desatornille la perilla para colocar la unidad en un ángulo, ajuste la cabeza del ventilador en el ángulo deseado sujetando la cabeza del ventilador y luego ajuste la perilla.

Función temporizador:

Presione el temporizador y seleccione entre 0 a 60 minutos.

Mantención:

- Para mantener limpio el ventilador, límpielo con un paño suave usando un detergente suave. Tenga cuidado de no utilizar productos abrasivos para limpiar las partes plásticas del ventilador.
- Para asegurar de que el ventilador funcione correctamente, coloque unas gotas de aceite para motor limpio en la parte anterior y posterior de los engranajes del motor cada 12 meses.
- Antes de almacenarlo, limpie el ventilador completamente y luego guárdelo dentro de una bolsa plástica y almacénelo en un lugar fresco y seco.

Precaución:

- Para saber cómo funciona el ventilador, por favor lea todas estas instrucciones cuidadosamente antes de usarlo.
- Por favor use la electricidad del mismo voltaje y frecuencia indicadas en el ventilador.
- Por favor no introduzca los dedos o cualquier otro objeto a través de las rejillas mientras el ventilador esté funcionando.
- Desconecte el cable cuando desee cambiar el ventilador de lugar.
- Desconecte el ventilador antes de limpiarlo.

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:
Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:
No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:
- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

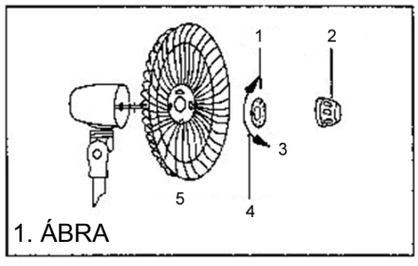
A talp és az állvány összeszerelése

1. Vegye ki a dobozból a talp és az állvány részeit.
2. Forgassa el balra a magasságállítót, és húzza ki az állványból az acélcsövet. Utána rögzítse a magasságállító jobbra csavarásával.
3. Állítsa az állványt a talpba, a talp alja felől illessze rá a csavaranyát és húzza meg.
4. Állítsa az állványt a kívánt magasságba.

A ventilátorfej és oszlop összeszerelése:

Csavarja ki a ventilátortest alján található gombot.
Illessze a hosszabítóoszlopot a ventilátortest furatába, majd rögzítse a gombbal.

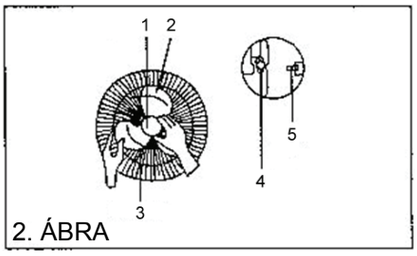
1. Csavarja le a lapátrögzítő és a rácsrögzítő anyát a motortengelyről, helyezze fel a rácsot és rögzítse a rácsrögzítő anyával. (1. ábra)



1. ÁBRA

1. Zár
2. Lapátrögzítő anya
3. Rácsrögzítés
4. Anya
5. Műanyag

2. Helyezze a lapátot a tengelyre úgy, hogy a csap a lapát agyának hornyába illeszkedjen. Rögzítse a lapátot a lapátrögzítő anya balra forgatásával. (2. ábra)



2. ÁBRA

1. Lapátrögzítő anya
2. Zár
3. Lapát
4. Horony
5. Csap

3. Illessze az elülső rácsot a hátsóra, és erősítse őket egymáshoz a rácsrögzítőkkel.

Használati útmutató

A fordulatszám beállítása:
A „Speed” kapcsolóval kapcsolhatja be és ki a ventilátort, és állíthatja be a fordulatszámát a következő fokozatokra:
0-Ki 2-Közepes
1-Kicsi 3-Nagy

Lengetés funkció:

A ventilátorfej lengetéséhez nyomja be a motorfej tetején található gombot.
A lengetés kikapcsolásához húzza ki a gombot.

A fej döntése:

Csavarja ki a döntőtengely rögzítőgombját, állítsa a ventilátorfejet a kívánt szöghelyzetbe, és húzza meg a rögzítőgombot.

Időzítés:

Nyomja meg az időzítőt és állítson be 0 és 60 perc közötti időt.

Karbantartás:

- A ventilátor tisztántartásához elegendő, ha mosogatószerrel megnedvesített kendővel letörölgeti. Ne tisztítsa a ventilátor műanyag részeit csiszolószerrel.
- A ventilátor üzemképes állapotának fenntartásához 12 havonta kenje meg a motor elülső és hátsó csapágyát néhány csepp tiszta motorolajjal.
- Eltárolása előtt tisztítsa meg alaposan a ventilátort, húzza rá a műanyag zsákot és vigye hűvös, száraz helyre.

Figyelmeztetés:

- A ventilátor használatának megértéséhez olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.
- Vigyázzon, hogy a ventilátort csak az adatcímkéjén feltüntetett feszültségű és frekvenciájú hálózatról használja.
- Működés közben ne piszkálja ujjával vagy tárgyakkal a ventilátor lapátját.
- A ventilátor áthelyezése előtt húzza ki vezetékét a konnektorból.
- Tisztítás előtt is húzza ki vezetékét a konnektorból.

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:
Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:
Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:
- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

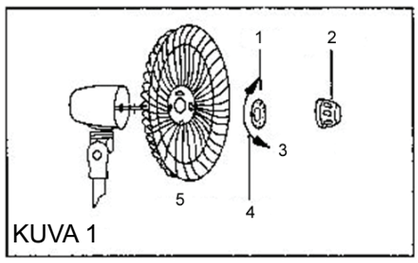
Alustan ja jalustan kokoonpano:

1. Ota alusta- ja jalustaosat laatikosta.
2. Käännä korkeuden säädintä vastapäivään, ja vedä teräputki ulos jalustasta. Käännä sitten korkeuden säädintä myötäpäivään kiinnittääksesi säätimen.
3. Aseta jalusta alustaan, aseta ruuvin mutteri jalustaan alustan pohjasta ja kiinnitä mutteri.
4. Säädä korkeutta haluamallesi tuuletinkorkeudelle.

Tuulettimen pää ja kokoaminen:

Avaa tulppa tuulettimen rungon pohjassa.
Laita jatkopylväs tuulettimen rungon aukkoon, kiristä tulppaa kiinnittääksesi sen.

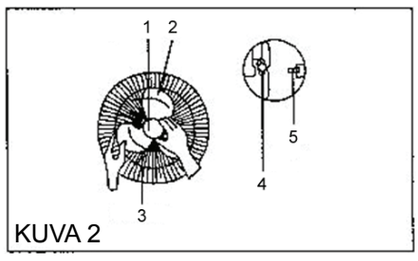
1. Poista navan suojus ja muovinen mutteri moottorin akselin etupuolelta ja kiinnitä sitten muovinen mutteri. (Kuva 1)



KUVA 1

1. Lukko
2. Navan suojus
3. Säleikön lukko
4. Mutteri
5. Muovi

2. Aseta terä akseliin, varmista, että päällystulppa on napsautettu terän uraan. Ruuvaa navan suojus vastapäivään kiinnittääksesi terän. (Kuva 2)



KUVA 2

1. Navan suojus
2. Lukko
3. Terät
4. Ura
5. Lukitustappi

3. Aseta etusäleikkö takasäleikön päälle ja sulje kiinnittimet kiristääksesi sekä etu- että takasäleiköt yhteen.

Käyttöohjeet

Nopeustoiminto:
Käytä ”nopeus”-kytkintä käynnistääksesi/sammuttaaksesi tuulettimen ja säätääksesi nopeutta painamalla seuraavia numeroita:
0-Pois päältä 2-Keski
1-Matala 3-Korkea

Pyöritystoiminto:

Käynnistääksesi tuulettimen pyörimisen, paina pyörityspainiketta moottorikotelon päällä.
Vedä pyörityspainiketta jakaaksesi ilmavirtaa.

Kulmatoiminto:

Irrota kulmanappi, säädä tuulettimen päätä haluttuun kulma pitämällä tuulettimen päällä, sitten kiristä nappi.

Ajastintoiminto:

Paina ajastinta ja valita aika 0-60 minuutin välllä.

Huolto:

- Pitääksesi tuulettimen puhtaana, pyyhi se pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaavia aineita tuulettimen muoviosien puhdistukseen.
- Varmistaaksesi, että tuuletin toimii kunnolla, lisää muutama tippa puhdasta moottoriöljyä moottorin etu- ja takalaakereihin 12 kuukauden välein.
- Ennen säilytystä puhdista tuuletin kunnolla, laita sitten muovipussiin ja varastoi kuivassa, viileässä paikassa.

Huomio:

- Ymmärtääksesi tuulettimen toiminnan, lue kaikki nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
- Katso, että teho sopii tuulettimen ilmoitettuun jännitteeseen ja taajuuteen.
- Älä laita sormia tai muita esineitä säleikön läpi tuulettimen ollessa toiminnassa.
- Irrota virtajohto tuuletinta siirrettäessä.
- Irrota tuuletin virtalähteestä ennen puhdistusta.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

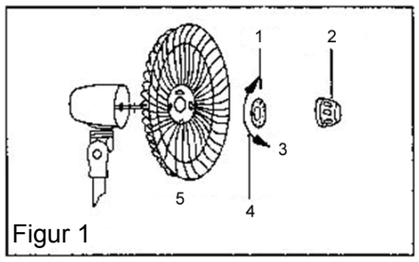
Montera bas och stativ:

1. Ta ut bas och stativdelar från boxen.
2. Vrid höjdjusteringen moturs och dra stålröret ut från stativet. Vrid därefter höjdjusteringen medurs för att låsa den.
3. Sätt ställningen i basen, fixera skruvmuttern i stativet underifrån och fäst den.
4. Justera höjden för att möta dina önskemål på fläkthöjd.

Montera fläkthuvud och pelare:

Skruva ur knoppen i botten på fläktkroppen.
Sätt förlängningspelaren i hålet på fläktkroppen, spänn knoppen för att säkra den.

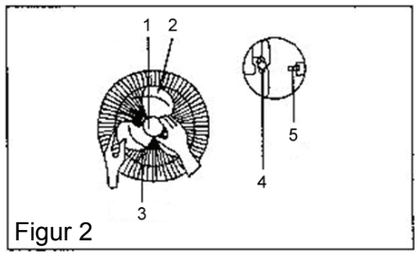
1. Avlägsna skruvbollen och plastmuttern från framsidan av motoraxeln och spänn plastmuttern. Figur 1)



Figur 1

1. Låsning
2. Skruvboll
3. Gallerlåsning
4. Mutter
5. Plast

2. För in bladet på axeln, se till att stoppstiftet kläms i spåret på bladet. Skruva skruvbollen moturs för att fästa bladet. Figur 2)



Figur 2

1. Skruvboll
2. Låsning
3. Blad
4. Skåra
5. Stoppstift

3. Sätt på framgallret på bakgallret och stäng klämmorna för att spänna fram och bakgallren tillsammans.

BUKSANVISNING

Hastighetsfunktion

Använd hastighetsomkopplaren för att slå på/av fläkten och justera hastigheten genom att trycka omkopplarna för följande nummer:

0-Off 2-Medium
1-Låg 3-Hög

Svängningsfunktion:

För att starta fläktens svängning tryck knappen på toppen av motorhuset.
För att få riktat luftflöde dra i knappen.

Vinkelfunktion:

Skruva ut vinkelknappen, justera fläkthuvudet till önskad vinkel genom att hålla i fläkthuvudet, spänn därefter knoppen.

Tidursfunktion:

Tryck tiduret och välj en tid mellan 0 till 60 minuter.

Skötsel:

- För hålla fläkten ren, torka av fläkten med en ren mjuk trasa med ett svagt rengöringsmedel. Undvik att använda slitande medel för att rengöra fläktens plastdetaljer.
- I syfte att säkerställa att fläktens funktion vidbehålls, applicera droppar av ren motorolja i de främre och bakre lagerna på motorn årligen.
- Före förvaring, rengör fläkten helt, lägg plastdetaljerna i en plastpåse och förvara på en kall och torr plats.

VARNING:

- För att förstå fläktens funktion läs alla dessa anvisningar noggrant före användning.
- Se till att fläktens angivna spänning och frekvens stämmer med strömförsörjningen.
- Stick inte in några fingara eller andra föremål genom gallret när fläkten går.
- Om fläkten flyttas, dra ut kontakten.
- Dra ut kontakten innan fläkten rengörs.

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:
Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:
Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:
- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

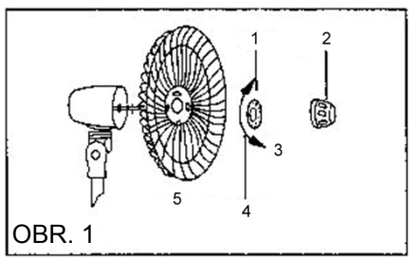
Montáž základny a podstavce:

1. Vyjměte z balení základnu a části podstavce.
2. Otočte nastavovačem výšky v protisměru hodinových ručiček a vytáhněte ze stojanu ocelovou trubku. Poté otočte nastavovačem výšky ve směru hodinových ručiček k jeho upevnění.
3. Vložte podstavec do základny a obě části upevněte pomocí matice.
4. Nastavte si požadovanou výšku ventilátoru.

Montáž hlavy ventilátoru a sloupku:

Vyšroubujte knoflík ve spodní části těla ventilátoru.
Vložte prodlužovací sloupek do otvoru těla ventilátoru a poté bezpečně utáhněte knoflík.

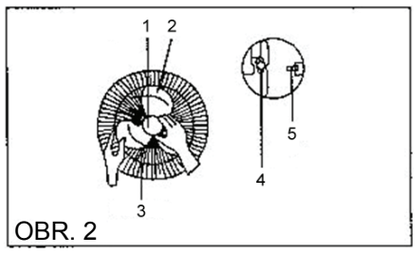
1. Vyjměte kryt vrtule a plastikovou matici z přední strany motorové hřídele a poté utáhněte plastikovou matici. (obr. 1)



OBR. 1

1. Zámek
2. Kryt vrtule
3. Zámek ochranné mřížky
4. Matice
5. Plast

2. Vložte vrtuli na hřídel a ujistěte se, že je kolíčková zarážka uchycena v drážce vrtule. K utažení vrtule zašroubujte kryt vrtule v protisměru hodinových ručiček. (obr. 2)



OBR. 2

1. Kryt vrtule
2. Zámek
3. Vrtule
4. Drážka
5. Kolíčková zarážka

3. Spojte přední a zadní ochranné mřížky a zajistěte je bočními zámky.

Pokyny k používání

Rychlost otáčení:
Použijte prosím tlačítko „speed“ (rychlosti otáčení ventilátoru) k zapnutí/vypnutí ventilátoru a nastavení otáček:
0-Vypnuto 2-Střední
1-Nízké 3-Vysoké

Otáčení ventilátoru do stran:

Pro otáčení ventilátoru do stran stiskněte knoflík otáčení na horní straně krytu motoru.
K přímému proudění vzduchu knoflík otáčení ventilátoru povytáhněte.

Sklon ventilátoru:

Vyšroubujte nastavovací knoflík sklonu ventilátoru, nastavte si požadovaný sklon uchopením hlavy ventilátoru a utáhněte knoflík.

Časovač:

Stiskněte časovač a zvolte si dobu chodu ventilátoru od 0 do 60 minut.

Údržba:

- K vyčištění ventilátoru jej otřete jemným kusem látky s mírným čisticím prostředkem. K čištění plastikových částí ventilátoru nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- K zajištění správné funkce ventilátoru pokapejte každých 12 měsíců přední a zadní ložiska motoru čistým motorovým olejem.
- Před uskladněním ventilátor kompletně vyčistěte, zabalte ho do plastikového sáčku a uložte na chladné, suché místo.

Upozornění:

- Před použitím ventilátoru si přečtěte všechny tyto pokyny abyste porozuměli jeho funkci.
- Jmenovité napětí a frekvence ventilátoru se musí shodovat s napájecím zdrojem.
- Je-li ventilátor zapnut nestrkejte skrz ochrannou mřížku prsty ani jiné předměty.
- Při přenášení ventilátoru odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky.
- Před čištěním odpojte ventilátor z el. sítě.

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:
K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:
Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:
- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Prestože manuál byl zpracován s maximalní péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Asamblarea soclului şi piciorului:

1. Scoateți soclul şi piesele piciorului din cutie.
2. Răsuciți piesa pentru reglarea înălțimii în sens contrar acelor de ceas şi trageți tubul de oțel afară din picior. Apoi răsuciți piesa pentru reglarea înălțimii în sensul acelor de ceas pentru a o securiza.
3. Introduceți piciorul în soclu, apoi înşurubați piulița pe picior la baza soclului şi strângeți-o.
4. Reglați înălțimea ventilatorului aşa cum doriți.

Asamblarea capul ventilatorului şi a coloanei:

Deşurubați butonul situat la capătul corpului ventilatorului.
Introduceți coloana de extindere în orificiul din corpul ventilatorului, apoi strângeți butonul pentru a o securiza.

1. Înlăturați caserola de elice şi piulița din plastic de pe partea frontală a axului motorului şi apoi strângeți piulița de plastic. (Figura 1)

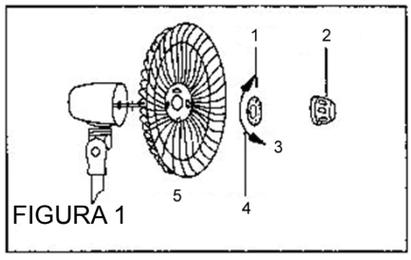


FIGURA 1

1. Încuietoare
2. Caserolă de elice
3. Încuietoarea grilajului
4. Piuliță
5. Plastic

2. Inserați paleta pe ax, asigurându-vă că bolțul de siguranță este prins în canelura paletei. Răsuciți caserola de elice în sensul acelor de ceas pentru a strânge paleta. (Figura 2)

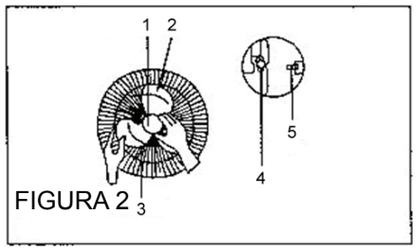


FIGURA 2

1. Caserolă de elice
2. Încuietoare
3. Palete
4. Canelură
5. Bolț de siguranță

3. Puneți grilajul frontal pe grilajul posterior şi închideți clemele pentru a prinde împreună grilajul frontal şi grilajul posterior.

Instrucțiuni de utilizare

Viteza de funcționare:
Vă rugăm să utilizați întrerupătorul „viteză” pentru a porni/opri ventilatorul şi pentru a regla viteza prin apăsarea întrerupătorului pe următoarele numere:

0-Oprit 2-Viteză medie
1-Viteză mică 3-Viteză mare

Funcția rotire:

Pentru a porni rotirea ventilatorului, apăsați butonul rotativ situat pe partea superioară a carcasei motorului. Pentru a direcționa fluxul de aer, trageți de butonul rotativ.

Funcția de reglare a unghiului:

Deşurubați butonul pentru reglarea unghiului, reglați capul ventilatorului în unghiul dorit prin menținerea cu mâna a capului ventilatorului, apoi strângeți butonul.

Funcția de temporizare:

Apăsați temporizatorul şi alegeți un interval între 0 şi 60 de minute.

Întreținere:

- Pentru a păstra ventilatorul curat, ştergeți-l cu o cârpă curată înmuiată într-un detergent neagresiv. Asigurați-vă că nu folosiți substanțe abrazive pentru a curăța părțile de plastic ale ventilatorului.
- Pentru a vă asigura că ventilatorul funcționează în mod adecvat, aplicați câteva picături de ulei de motor curat pe rulmenții frontali şi posteriori ai motorului la fiecare 12 luni.

- Înainte de depozitare, ştergeți ventilatorul în întregime, apoi puneți-l în punga de plastic şi depozitați-l într-un loc răcoros şi uscat.

Măsuri de precauție:

- Pentru a înțelege funcționarea ventilatorului, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni cu atenție înainte de utilizare.
- Vă rugăm ca energia electrică utilizată să se potrivească cu tensiunea şi frecvența ventilatorului.
- Vă rugăm să nu introduceți degetele sau alte obiecte prin grilaj atunci când ventilatorul funcționează.
- Deconectați cablul de alimentare atunci când deplasați ventilatorul.
- Scoateți ventilatorul din priză atunci când îl curățați.

Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

- Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

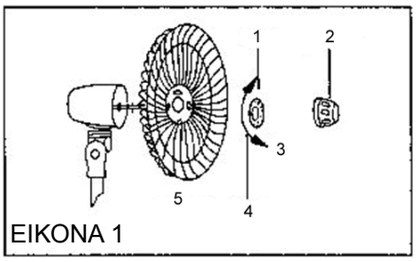
Συναρμολόγηση βάσης και στηρίγματος:

1. Αφαιρέστε τη βάση και τα μέρη του στηρίγματος από το κουτί.
2. Περιστρέψτε τον προσαρμογέα ύψους αριστερόστροφα και βγάλτε το μεταλλικό σωλήνα από το στήριγμα. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τον προσαρμογέα ύψους δεξιόστροφα και ασφαλίστε τον.
3. Τοποθετήστε το στήριγμα στη βάση, στερεώστε το περικόχλιο στο στήριγμα από το κάτω μέρος της βάσης και σφίξτε το.
4. Προσαρμόστε το επιθυμητό ύψος ανεμιστήρα.

Συναρμολόγηση κεφαλής και στήλης ανεμιστήρα:

Ξεβιδώστε το κουμπί που βρίσκεται στο κάτω μέρος του σώματος του ανεμιστήρα.
Τοποθετήστε τη στήλη προέκτασης στην οπή του σώματος του ανεμιστήρα και, στη συνέχεια, σφίξτε το κουμπί μέχρι να ασφαλίσει.

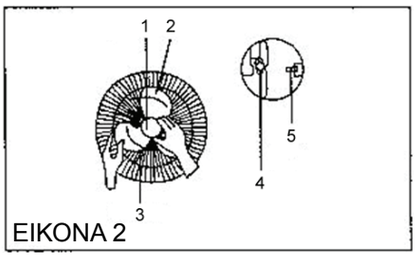
1. Αφαιρέστε το ρότορα και το πλαστικό περικόχλιο από τη μπροστινή πλευρά του άξονα του μοτέρ και, στη συνέχεια, σφίξτε το πλαστικό περικόχλιο. (Εικόνα 1)



ΕΙΚΟΝΑ 1

1. Κλείστρο
2. Ρότορας
3. Κλείστρο σχάρας
4. Περικόχλιο
5. Πλαστικό

2. Τοποθετήστε τη φτερωτή στον άξονα, προσέχοντας ώστε ο πείρος συγκράτησης να κλειδώσει στην εγκοπή της φτερωτής. Περιστρέψτε το ρότορα αριστερόστροφα για να σφίξετε τη φτερωτή. (Εικόνα 2)



ΕΙΚΟΝΑ 2

1. Ρότορας
2. Κλείστρο
3. Φτερωτή
4. Εγκοπή
5. Πείρος συγκράτησης

3. Τοποθετήστε τη μπροστινή σχάρα στην πίσω σχάρα και κλείστε τους συνδετήρες, σφίγγοντας μαζί τη μπροστινή και την πίσω σχάρα.

Οδηγίες λειτουργίας

Λειτουργία ταχύτητας:
Γυρίστε το διακόπτη «speed» (ταχύτητα) για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε («on/off») τον ανεμιστήρα και ρυθμίστε την ταχύτητα πιέζοντας το διακόπτη ως εξής:

0-Απενεργοποιημένο	2-Μέτρια
1-Χαμηλή	3-Υψηλή

Λειτουργία περιστροφής:

Για να ξεκινήσει ο ανεμιστήρας να περιστρέφεται, πιέστε το κουμπί περιστροφής που βρίσκεται στο πάνω μέρος του πλαισίου του μοτέρ.
Για να ρυθμίσετε τη κατεύθυνση του αέρα, τραβήξτε το κουμπί περιστροφής.

Λειτουργία γωνίας:

Ξεβιδώστε το σφιγκτήρα, ρυθμίστε την κεφαλή του ανεμιστήρα στην επιθυμητή γωνία κρατώντας την κεφαλή του ανεμιστήρα και, στη συνέχεια, σφίξτε ξανά.

Λειτουργία χρονοδιακόπτη:

Πιέστε το χρονοδιακόπτη και επιλέξτε μια τιμή μεταξύ 0 και 60 λεπτών.

Συντήρηση:

- Διατηρήστε τον ανεμιστήρα καθαρό σκουπίζοντάς τον με απαλό πανί και ήπιο καθαριστικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά για τον καθαρισμό των πλαστικών μερών του ανεμιστήρα.
- Για την εξασφάλιση της ορθής λειτουργίας του ανεμιστήρα, ρίξτε μερικές σταγόνες καθαρό λάδι στο μπροστά και πίσω ρουλεμάν του μοτέρ ανά 12 μήνες.
- Καθαρίστε καλά τον ανεμιστήρα πριν την αποθήκευση. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τον στην πλαστική σακούλα και αποθηκεύστε σε ψυχρό, ξηρό μέρος.

Προσοχή:

- Για την κατανόηση του τρόπου λειτουργίας του ανεμιστήρα διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι το ρεύμα της πρίζας ταιριάζει με την ονομαστική τάση και τη συχνότητα του ανεμιστήρα.
- Μην τοποθετείτε τα δάκτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στη σχάρα όταν ο ανεμιστήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος κατά τη μετακίνηση του ανεμιστήρα.
- Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα πριν τον καθαρισμό.

Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:
Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:
Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:
- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

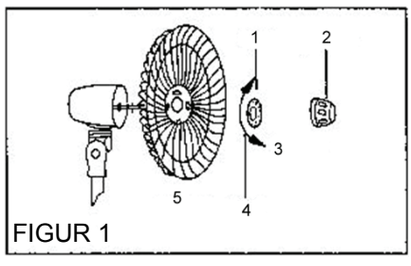
Montering af base og stativ:

1. Tag base- og stativ-dele ud af kassen.
2. Drej højdejusteringen mod uret, og træk stålrøret ud af stativet. Drej derefter højdejusteringern med uret for at fastgøre den.
3. Sæt stativet i foden, monter skruens møtrik fra bunden af foden og stram den.
4. Juster højden, således at ventilatoren får den ønskede højde.

Montering af ventilatorhoved og søjle:

Fjern skruen fra undersiden af ventilatorkroppen.
Indfør forlængersøjlen i hullet i ventilatorkroppen, stram herefter møtrikken for at fastgøre den.

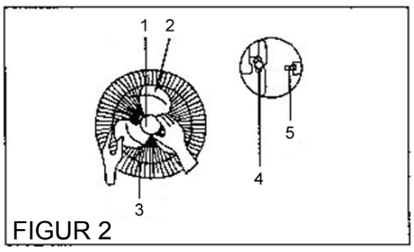
1. Fjern spinneren og plastikmøtrikken fra motorakslens forside, og stram derefter plastikmøtrikken. (Figur 1)



FIGUR 1

1. Lås
2. Spinner
3. Ristlås
4. Møtrik
5. Plastik

2. Monter ventilatorbladene på akslen, og kontroller at stoppinden er klemt ind i fordybningen i ventilatorbladet. Skru spinneren mod uret for at stramme bladet. (Figur 2)



FIGUR 2

1. Spinner
2. Lås
3. Ventilatorblade
4. Fordybning
5. Stoppind

3. Placer frontristen ovenpå bagristen, og luk clipsene for at fastgøre front- og bagrist til hinanden.

Brugervejledning

Hastighedsfunktion:
Benyt hastighedskontakten til at tænde og slukke ventilatoren, og juster hastigheden ved at skubbe kontakten mod et af følgende numre:
0-Sluk 2-Medium
1-Lav 3-Høj

Rotationsfunktion:

Tryk på knappen øverst på ventilatorens motorhylster for at aktivere ventilatorrotation.
Hiv i rotationsknappen for at opnå en bestemt vindretning.

Vinkelfunktion:

Løs vinkelmøtrikken og juster ventilatorhovedet til den ønskede vinkel ved at holde fast i ventilatorhovedet mens møtrikken strammes.

Timerfunktion:

Tryk på timeren og vælg et tidspunkt mellem 0 og 60 minutter.

Vedligehold:

- Rengør ventilatoren ved at tørre den af med en blød klud med et mildt vaskemiddel. Vær omhyggelig med ikke at bruge skurepulver til rengøring af ventilatorens plastikdele.
- Smør ventilatorens forreste og bagerste leje med et par dråber ren motorolie hver 12. måned for at sikre, at ventilatoren bliver ved med at virke optimalt.
- Rengør ventilatoren grundigt før opbevaring, dæk herefter med plastikposen og opbevar den på et koldt tørt sted.

Advarsel:

- Læs alle disse instruktioner grundigt før ventilatoren tages i brug, for at sikre korrekt anvendelse.
- Sørg for at tilslutte ventilatoren til den angivne spænding og frekvens.
- Stik ikke fingre eller andre genstande ind gennem risten, når ventilatoren er i brug.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når ventilatoren flyttes.
- Tag stikket ud af kontakten, før ventilatoren rengøres.

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:
Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:
Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:
- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.

- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Montering av fot og stativ:

1. Ta delene til foten og stativet ut av esken.
2. Vri høyderegulatoren mot klokken og trekk stålrøret ut av stativet. Deretter vrir du høyderegulatoren med klokken for å feste den.
3. Sett stativet i foten, sett inn skruen til stativet fra bunnen av foten og skru den fast.
4. Juster høyden på viften til den møter dine krav om hvor høyt den skal stå.

Montering av viftehode og søylen:

Løsne knotten på bunnen av viftens kropp.
Sett den forlengbare søylen inn i hullet på viftens kropp og stram knotten for å feste den.

1. Fjern spinnermutteren og plastikkmutteren fra fremsiden av motorakslingen og stram deretter plastikkmutteren. (Figur 1)

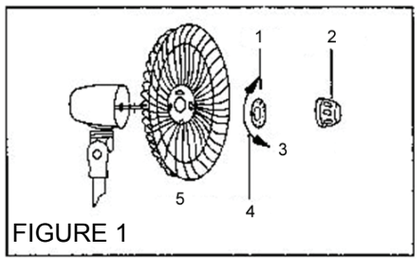


FIGURE 1

1. Lås
2. Spinnermutter
3. Lås til rist
4. Mutter
5. Plastikk

2. Sett inn viftebladet på akslingen, slik at sperrepinnen er klipset fast i viftebladets spor. Skru spinnermutteren mot klokken for å stramme viftebladet.

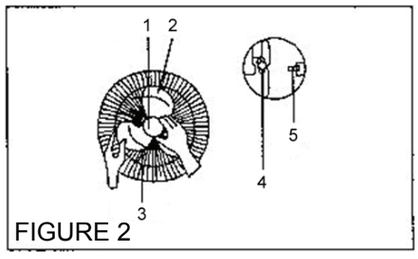


FIGURE 2

1. Spinnermutter
2. Lås
3. Vifteblad
4. Spor
5. Sperrepinne

3. Sett den fremre og bakre risten sammen og fest dem sammen ved bruk av låseklemmene.

BRUKSANVISNING

Hastighetsfunksjon:
Vennligst bruk ”speed” knappen for å slå viften ”on/off” (av/på), og juster hastigheten ved å trykke på knappen slik at du får følgende tone:
0-Av 2-Medium
1-Lav 3-Høy

Roteringsfunksjon:

Aktiver rotasjonsfunksjonaliteten ved å trykke rotasjonsknotten ned. (Plassert på toppen av motorhuset.)
For å få en retningsbestemt luftstrøm, trekk opp rotasjonsknotten.

Skråstilling:

Løsne vinkelknotten, juster viftehodet til den ønskelige vinkelen ved å holde i viftehodet. Skru deretter fast knotten.

Tidtakerfunksjon:

Trykk timer-knappen og velg en tid mellom 0 og 60 minutter.

Vedlikehold:

- For å holde viften ren, tørk den med en myk klut med et milt rengjøringsmiddel. Vær forsiktig med å bruke slipemidler til å rengjøre viftens tilhørende plastdeler.
- For å forsikre deg om at viften fungerer som den skal, påfør dråper av ren motorolje på fremre og bakre lager i motoren hver 12. måned.
- Før lagring, rengjør viften ordentlig. Sett så plastposen på og lagre den på en tørr og kjølig plass.

Advarsel:

- For forståelse av viftens funksjonalitet bør du lese alle disse instruksene nøye før bruk.
- Vennligst påse at viftens strøminntak samsvarer med dens oppgitte spenning og frekvens.
- Vennligst ikke putt fingre eller andre objekter gjennom risten når viften er I drift.
- Koble fra strømkabelen når viften flyttes.
- Koble fra viften før den rengjøres.

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **Basic XL**
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο:

Description:	Stand fan
Beschreibung:	Standventilator
Description :	Ventilateur sur pied
Omschrijving:	Staande ventilator
Descrizione:	Ventilatore con supporto
Descripción:	Ventilador de pedestal
Megnevezése:	Állványos ventilátor
Kuvaus:	Jalustatuuletin
Beskrivning:	Stående fläkt
Popis:	Ventilátor s podstavcem
Descriere:	Ventilator cu picior
Περιγραφή:	Ανεμιστήρας δαπέδου
Beskrivelse:	Ventilator med fod
Beskrivelse:	Stående vifte

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes : / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:
EN 60335-1:2002;A11;A1;A12;A2;A13;A14, EN 60335-2-80:2003;A1;A2, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A1:2009, EN 61000-3-3:2008

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2006/95/EC AND 2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **02-01-2012**
Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. /
Herr: **Randolf Richardson**
Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des operations / Operationeel Directeur / Responsabile Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CM 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 10 55

Copyright ©